

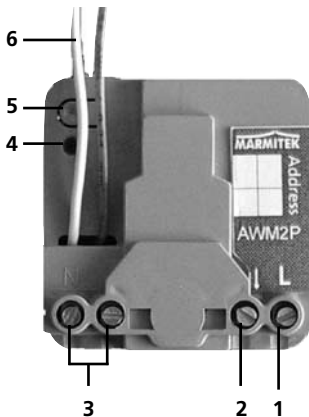
AWM2P™ MICROMODULE



GEBRAUCHSANLEITUNG 3

GUIDE UTILISATEUR 17

MICROMODULE AWM2P



DEUTSCH

1. Phase Anschlusspunkt (230V)
2. Anschlusspunkt Schaltkabel
3. Nulkklemmen
4. LED Anzeige
5. Programmierknopf
6. Anschlussdrahte Schalter

FRANÇAIS

1. Raccordement de phase (230V)
2. Raccordement de la charge
3. Borne neutre
4. Indicateur LED
5. Bouton de programmation
6. Fils de raccordement pour commutateurs

MARMITEK MICROMODUL AWM2P

Marmitek X-10 Sender für zwei Adressen mit eingebautem Gerätemodul

SICHERHEITSHINWEISE

- Auf der Verdrahtung Ihrer elektrischen Anlage steht lebensgefährliche 230V Netzspannung. Schließen Sie das Modul niemals unter Spannung an. Schalten Sie den Hauptschalter aus, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Dieses Produkt ist für den professionellen Gebrauch vorgesehen. Installation muss durch einen anerkannten Installateur erfolgen.
- Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt bitte ausschließlich innerhalb des Hauses und nur in trockenen Räumen nutzen. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.
- Setzen Sie die Komponente Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außer Reichweite von Kindern halten.
- Das Produkt niemals öffnen: Das Gerät kann Teile enthalten, worauf lebensgefährliche Stromspannung steht. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Automatisches Schalten ist nicht nur bequem, sondern kann auch Gefahr bedeuten. So können Personen überrascht werden, oder kann Kleidung, die über eine elektrische Wärmequelle hängt in Brand geraten. Passen Sie immer auf und treffen Sie Maßnahmen um dies zu verhindern.

WIE FUNKTIONIERT MARMITEK X-10?

Die Komponenten aus dem Marmitek X-10 Sortiment kommunizieren mit einander über das bestehende Lichtnetz (mittels Marmitek X-10 Signalen). Das Sortiment besteht aus drei Teilen:

1. Module

Diese empfangen die Marmitek X-10 Signale und schalten oder dimmen die angeschlossene Belastung.

2. Empfänger

Diese senden die Marmitek X-10 Signale und steuern somit die Module.

3. Sender

Dies sind drahtlose Komponenten wie z.B. Fernbedienungen. Die Signale der Sender werden von einem Empfänger mit Transceiverfunktion (IRRF 7243, TM13, CM15Pro oder die Zentrale eines Marmitek Alarmsystems) empfangen. Die Signale werden von dem Transceiver auf das Lichtnetz gesetzt.

ADRESSIERUNG

Sie können maximal bis zu 256 verschiedene Adressen einstellen. Diese sind aufgegliedert in einen so genannten HausCode (A bis einschl. P) und einen UnitCode (1 bis einschl. 16). Der HausCode kann auch an den Reglern eingestellt werden, sodass Regler und Module zum selben System gehören werden. Die Adresse kann mithilfe von Kodierscheiben oder durch Tastenbedienung eingestellt werden. Dies hängt vom Modultyp ab.

Das Marmitek X-10 System beinhaltet standardmäßige Befehle, wobei alle Units innerhalb desselben HausCodes zugleich gesteuert werden (z.B. sämtliche Lampen einschalten, alles ausschalten usw.).

REICHWEITE VON SIGNALEN

Reichweite von Marmitek X-10 Signalen über das Lichtnetz und diese Reichweite vergrößern.

Das Marmitek X-10 System basiert auf der Kommunikation über das bestehende Lichtnetz. Die Reichweite von Signalen über das Lichtnetz

ist sehr von der örtlichen Situation abhängig. Ein guter Durchschnitt der Reichweite ist jedoch eine Kabellänge von 80 Metern.

Bei Problemen mit der Reichweite von Marmitek X-10 Signalen sind folgende Faktoren wichtig:

1. Falls mehrere Phasen im Haus benutzt werden, kann es notwendig sein, diese Phasen für die Marmitek X-10-Signale an einander zu koppeln. Dieses können Sie tun mittels eines CAT 3000 aktiven 3-Phasen Kupplers/Repeaters (Artnr. 09304), und ist notwendig, wenn Steckdosen und Lampenanschlüsse tatsächlich über mehrere Phasen verteilt sind. (Mehrere Gruppen sind kein Problem für das Marmitek X-10-Signal)
2. Marmitek X-10 Signale können durch Geräte und Lampen vermindert werden, die auf das Lichtnetz angeschlossen sind. In normalen Hausanlagen ist dieser Effekt normalerweise zu verwahrlosen (das Marmitek X-10 System verwendet u.a. eine aktive Verstärker um diesen Effekt zu eliminieren). Doch kann es sein, dass ein einzelnes Gerät in Ihrer Wohnung stört. Wenn Sie feststellen, dass Signale nicht immer gut durchkommen, dann können Sie ein solches Gerät relativ einfach aufspüren, indem Sie die Stecker der verdächtigen Geräte aus der Steckdose ziehen und erneut einen Test durchführen. Stellen Sie fest, dass Ihr Problem gelöst ist, durch z.B. den Stecker Ihres PC's aus der Steckdose zu ziehen, dann können Sie das Problem lösen, durch diesen PC-Monitor mit einem FM10 Steckerfilter zu versehen. Dieser Steckerfilter sorgt dafür, dass die Signale nicht länger durch das betreffende Gerät vermindert werden.

Wir empfehlen um folgende Geräte zu kontrollieren:

PC Monitore
 PC's mit relativ hoher Leistung
 Alte TV-Geräte
 Kopiermaschinen
 Ein Raum mit vielen Neonlampen

3. Einige (alte) Geräte können Störsignale auf das Lichtnetz bringen, wodurch die Marmitek X-10 Kommunikation gestört wird. Es handelt sich dabei um Geräte, die auf einer Frequenz von 120 kHz stören. Diese 120 kHz werden vom Marmitek X-10 System als Sendefrequenz verwendet um digitale Information über das Lichtnetz zu schicken. Geräte, die diese Art Signale senden, können mit einem FM10 Steckerfilter versehen werden. Hierdurch werden Störsignale das Lichtnetz nicht mehr erreichen.
4. Durch den Aufbau der Signale können andere (Stör)quellen die Module des Marmitek X-10 Systems niemals aktivieren oder ausschalten. Wohl kann das Signal durch z.B. Babyüberwachungsgeräte, die dauernd im "Sprechmodus" stehen, gestört werden. Durch die Anwesenheit von diesen Signalen ist es möglich, dass das Marmitek X-10 Signal nicht durchkommt.
5. Das Lichtnetz Ihrer Wohnung endet nicht bei der Haustüre. Alles was außerhalb (in der Nähe) Ihrer Wohnung auf dem Lichtnetz angeschlossen ist, kann die Marmitek X-10 Signale beeinflussen. Vor allem wenn Ihre Wohnung an eine Fabrikhalle mit schweren Maschinen grenzt ist es nützlich, um einkommende Phasen mit einem FD10 Phasenfilter zu versehen. Diese Filter formen eine Blockade für alle Signale, die in Ihre Wohnung wollen oder diese verlassen wollen, sorgen jedoch auch für eine perfekte "Impedanzanpassung" des Lichtnetzes Ihrer Wohnung. Sie bereiten Ihre Wohnung auf Marmitek X-10 vor, indem Sie diese Module platzieren. Für die Phasenkupplung benützen Sie einen CAT 3000, siehe Punkt 1.

GEBRAUCHSANLEITUNG

ANWENDUNGSBEREICHE / EIGENSCHAFTEN

- Das Modul kann durch seine extrem kleinen Abmessungen hinter Einbauschaltern und Wandsteckdosen (Mindest-Einbautiefe

40mm, Empfehlung 50mm) eingebaut werden. Zudem eignet sich das Modul besonders gut für den Einbau in Lampen, Haushaltsgeräte und für kleinere Räume in beispielsweise abgehängten Decken.

- Das AWM2P ist universell anwendbar: Geeignet für jede Marke, Farbe und Modell des Schaltmaterials.
- An das Modul können zwei Schalter angeschlossen werden. Das eine bedient das interne Gerätemodul, sendet jedoch auch den dazugehörigen X-10-Befehl über das Stromnetz. Mit dem zweiten Schalter können für eine zweite X-10-Adresse EIN/AUS Befehle verschickt werden.
- Die einzustellende Adresse ist mit jeder Marmitek X-10 Fernbedienung (z.B. Marmitek EasyControl8™ Fernbedienung mit TM13 Transceiver) über das Stromnetz einzustellen.
- Das AWM2P kann auf eines oder mehrere Gruppenbefehle reagieren (ALL LIGHTS ON, ALL UNITS OFF). Diese Funktionen sind standardmäßig ausgeschaltet.
- Das AWM2P unterstützt Zweiweg- Marmitek X-10 Kommunikation.
- An das Modul können sowohl normale Schalter (Ein/Aus) wie auch Pulsschalter angeschlossen werden. Diese werden vom AWM2P automatisch erkannt.
- Das Modul eignet sich für das Anlegen von Hotel-/Wechselschaltungen ohne Drähte zwischen den Schaltern (MicroModule geben den Status an andere MicroModule weiter).
- Das AWM2P kann durch Bedienung eines konventionellen Schalters (mithilfe des Marmitek ActiveHomePro) Makros/Szenarien aktivieren/bedienen.
- Das interne Gerätemodul speichert im Falle eines Stromausfalls seinen Status.

Farbcode der Anschlussdrähte

ACHTUNG: Die Anschlussdrähte führen lebensgefährliche 230V Stromspannung. Schließen Sie daher den Schalter niemals an, wenn das Modul unter Spannung steht. **SCHALTEN SIE DEN HAUPTSCHALTER AUS!**

Beschreibung der Verkabelung der Marmitek AWM2P MicroModule

Lila: Eingang 1, programmierte Adresse + schaltet das eingebaute Gerätemodul

Wird das Lila Kabel mit dem Phase verbunden, so wird das eingebaute Gerätemodul von AUS auf AN umgeschaltet oder von AN nach AUS, je nach dem letzten Stand. Gleichzeitig wird die Statusänderung des Gerätemoduls über das Lichtnetz zur programmierten Adresse geschickt. Hierdurch können andere Marmitek X-10 Module auf der gleichen Adresse auch geschaltet werden, oder kann die Statusänderung bei anderen MicroModulen z.B. beim Computerinterface gemeldet werden (aktivieren Macro's, Statusanzeige usw.).

Weiss: Eingang 2, erstfolgende Adresse.

Wird das rote Kabel mit dem Phase verbunden, so wird die programmierte Adresse +1 verschickt (wenn die programmierte Adresse A3 ist, verschickt Eingang 2 die Adresse A4). War der Status in den Modulen AN, so wird ein AUS Befehl verschickt. War der Status in den Modulen AUS, so wird ein AN Befehl verschickt. Hierdurch können Marmitek X-10 Module über das Lichtnetz fernbedient werden, oder können Macro's im Computerinterface aktiviert werden.

Einbau

ACHTUNG: Erst die Spannung ausschalten bevor Sie mit dem Einbau beginnen!

Zum Anschluss des AWM2P benötigen Sie folgende Verkabelung an der Stelle, wo Sie das Modul anschließen:

1. Null
2. Phase 230V
3. Schaltkabel. Auf dieses Kabel ist die Belastung angeschlossen.

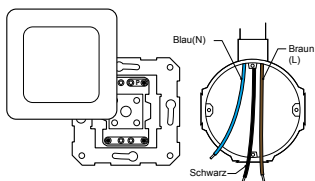


Abbildung 1

- Entfernen Sie eventuell anwesende Schalter aus der Einbaudose.
- Lösen Sie die Verkabelung des Schalters.
- Ziehen Sie ein Nullkabel falls dieses nicht vorhanden ist.

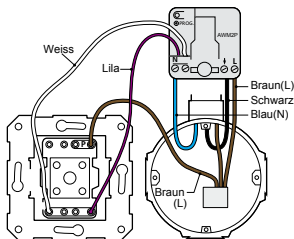


Abbildung 2

- Verbinden Sie Phase-, Null- und Schaltkabel mit den Anschlusspunkten des MicroModules AWM2P.
- Verbinden Sie die dünnen Drahte des Einbaumoduls mit dem Schalter. Schließen Sie das phase Kabel auf die P-Klemme des Schalters an.

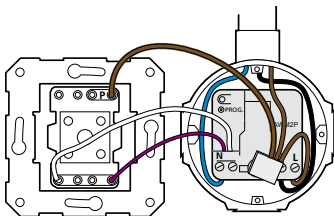


Abbildung 3

- Plazieren Sie das Modul gegen die Rückseite des Einbaurahmens, hinter der Verkabelung.
- Wenn das Modul noch nicht oder falsch programmiert wurde, so kann es jetzt programmiert werden (s. Programmieren).

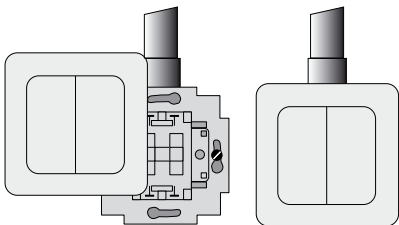


Abbildung 4

- Plazieren Sie nach dem Programmieren den Schalter wieder in den Einbaurahmen.

Achtung: Hinsichtlich Wärmeentwicklung maximal ein Modul pro Einbaubuchse / Zentralbuchse verwenden!

PROGRAMMIEREN

Bitte beachten: Schalten Sie erst den Strom ein bevor Sie programmieren.

Aktivieren Programmierstand

Um das MicroModul programmieren zu können, muss dieses erst in den Programmierstand gebracht werden. Dies geschieht wie folgt:

- Drücken sie den Programmierknopf wenigstens 3 Sekunden ein. Nachdem die Taste losgelassen wurde, brennt die rote LED Anzeige.
- ACHTUNG: Wenn innerhalb von 60 Sekunden kein Einstellbefehl empfangen wird, verlässt das Modul automatisch den Programmierstand.

Aufheben Programmierstand

- Drücken Sie einmal kurz auf den Programmierknopf; die rote LED Anzeige ist erloschen, oder warten Sie 60 Sekunden, wodurch der Programmierstand automatisch beendet wird.

Aktivieren und aufheben
des Programmierstandes

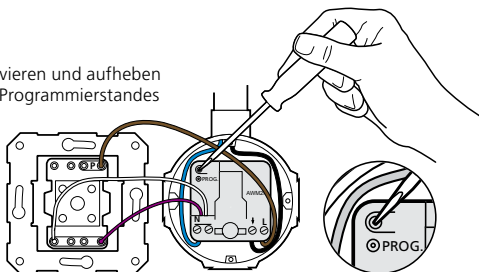


Abbildung 5

Programmieren der Adresse und der Optionen

In der Tabelle finden Sie die Einstellungsmöglichkeiten des AWM2P an.

Werkseinstellung	Programmierbar	Befehl	LED blinkt
Adresse 1	Adresse 2 .. P16	2x Adresse	2x
Reagiert nicht auf alle Lampen an	Reagiert auf alle Lampen an	2x Alle Lampen an	2x
Reagiert nicht auf alle Geräte aus	Reagiert auf alle Geräte aus	2x Alle Geräte aus	4x

Die Adresse und die Optionen können mit jedem Marmitek X-10 Sender oder Fernbedienung programmiert werden. In dem nachstehenden Beispiel gehen wir aus vom Programmieren mit der Marmitek 8in1-Fernbedienung (wenn Sie mit einer HF-Fernbedienung wie der 8in1 programmieren, vergessen Sie dann bitte nicht, auch einen TM13 Transceiver zu verwenden, so dass die Befehle der 8in1-Fernbedienung auf das Lichtnetz gebracht werden).

Beispiel des Programmierens der Adresse E4:

- Stellen Sie Ihre Fernbedienung (s. Bedienungsanleitung 8in1-Fernbedienung) und den TM13 Transceiver auf den Hauscode E.
- Bringen Sie das MicroModul in den Programmierstand.
- Drucken Sie auf die Marmitek X-10-Taste (Haussymbol) der 8in1-Fernbedienung und anschließend auf die Zifferntaste 4.
- Drucken Sie 2 x auf die ON-Taste (= channel+).
- Das MicroModul reagiert mit zweimaligem Blinken der LED Anzeige.
- Die Adresse E4 ist nun programmiert.

Beispiel des Programmierens der Funktion ALLE GERÄTE AUS

- Programmieren Sie zuerst die gewünschte Adresse, (z.B. E4).
- Lassen Sie die Fernbedienung und den Transceiver TM13 auf dem Hauscode E stehen oder stellen diese auf den Hauscode E ein.
- Bringen Sie das MicroModul in den Programmierstand.
- Drücken Sie 2x auf die Taste ALL UNITS OFF.
- Das MicroModul reagiert mit achtmaligem blinken der LED Anzeige.

Achtung!

- Im Programmierstand immer zuerst die Adresse programmieren und anschließend die übrigen, optionellen Funktionen.
- Bei Empfang einer neuen Adresse im Programmierstand, werden die optionellen Funktionen in die Werkseinstellungen zurückgebracht.
- Wenn Sie die Adresse programmiert haben, diese jedoch nochmals ändern möchten, dann müssen Sie die Programmierposition des AWM2P verlassen und dann wieder in diese Position zurückkehren.
- Geben Sie während der Programmierung des AWM2P die Befehle nicht zu schnell hintereinander ein, sondern warten Sie zwischen den Befehlen jedes Mal eine Sekunde lang.

Wenn Sie das Modul mithilfe einer Fernbedienung in Verbindung mit einem IRR7243 programmieren möchten, dann müssen Sie etwas anders vorgehen (Beispiel: Die Einstellung des UnitCode 2 mit einer 8in1 Multimedia Fernbedienung):

- Drücken Sie auf das „Häuschen“ auf Ihrer Fernbedienung
- Drücken Sie auf Taste [2]
- Geben Sie 2 x einen [Ein] Befehl
- Schließen Sie ab mit Taste [2]

Ein AWM2P kann selbst keine ALL LIGHTS ON oder ALL UNITS OFF Befehle für die zweite Adresse versenden. Es kann lediglich dieses

Signal empfangen und aufgrund dessen seinen internen Status anpassen.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Wie kommt es, dass einige Module spontan an- oder ausgehen?

Es kann sein, dass das installierte Marmitek X-10 System durch ein anderes X-10 System in der Nachbarschaft beeinflusst wird. Da die Marmitek X-10 Signale über das Lichtnetz geschickt werden, ist es möglich, dass die Signale ins Gebäude hineinkommen oder es verlassen. Diese Probleme können gelöst werden, indem Sie einen anderen HausCode wählen (A bis P). Auch können FD10 Phasenfilter platziert werden, um ein- oder ausgehende Signale zu blockieren.

Meine Module reagieren nicht auf meinen Sender.

Sorgen Sie dafür, dass alle verwendeten Module auf den gleichen HausCode eingestellt sind (A bis P).

Meine Module reagieren nicht auf Fernbedienung oder Sensor.

Bei Verwendung von Fernbedienungen oder Sensoren müssen Sie ein TM13 Transceivermodul, CM15Pro oder die Zentrale eine Marmitek X-10 Alarmanlage benutzen. Diese setzen die Signale der Fernbedienungen oder Sensoren in das Marmitek X-10 Lichtnetzprotokoll um. Auch bei mehreren Fernbedienungen und Sensoren wird nur ein zentraler Transceiver benötigt.

Kann ich die Reichweite meiner Fernbedienung durch den Einsatz von mehreren Transceivern vergrößern?

Ja. Sie können mehrere TM13 Transceiver in Ihrer Wohnung verwenden, wenn die Reichweite Ihrer Fernbedienungen nicht ausreichend ist. Die TM13 sind mit sog. Kollisionserkennern ausgestattet, die verhindern, dass die Signale gestört werden, wenn beide TM13 Module gleichzeitig auf dem Lichtnetz senden.

Um Ihr Marmitek X-10 System nicht unnötig zu verzögern und um Schwankungen beim Dimmen zu verhindern müssen Sie dafür sorgen, dass die TM13 Module so weit als möglich voneinander in der Wohnung platziert wurden.

Kann ich mehrere Schalter für die Bedienung des AWM2P verwenden?

Ja, Sie können mehrere Schalter parallel an den ersten Schalter anschließen. Dabei muss es sich jedoch bei allen Schaltern um entweder normale Schalter (Ein/Aus) oder normale Pulsschalter handeln.

Haben Sie noch immer Fragen?
Besuchen Sie www.marmitek.com.

TECHNISCHE DATEN

Speisung:	230V $\pm 10\%$, 50 Hz
Stromverbrauch:	< 30 mA kapazitiv
Schaltleistung:	3600W/230V mit Temperatur- und Befestigungsrestriktionen. 2300W/230V 500 W ind cap
Signal Transmission:	> 5Vpp in 5 Ohm at 120 kHz $\pm$ 1kHz
X-10 Transmission:	1 Puls Burst auf 0° und 180°
Signalempfindlichkeit:	25mVpp ... 6 Vpp at 120 kHz $\pm$ 4kHz
Signal / Rausch Verhältnis:	1,35 : 1
X-10 Schlüsselcode:	All units Off, All Lights On, On, Off, Status Request.
Schaltmaterial:	Normale Schalter (EIN/AUS) oder Pulsschalter
Anschlussbereich:	Bis zu 2,5 mm ²
Umgebungstemperatur:	-10°C bis +35°C (Betriebstemperatur) -20°C bis +70°C (Lagerung)
Abmessungen:	46x46x16mm.
Einbautiefe:	40 mm (Min), 50 mm (Empfehlung)



Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltsmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

MARMITEK AWM12 MICROMODULE

X-10 émetteur pour deux adresses avec appareil Module incorporé

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Le câblage de votre installation électrique dispose d'un voltage de 230V, danger de mort! Ne raccordez jamais le module lorsqu'il se trouve sous tension. Déconnectez le disjoncteur avant de commencer l'installation.
- Ce produit est destiné à une utilisation professionnelle. Son installation doit être effectuée par un installateur agréé.
- Afin d'éviter un court-circuit, ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.
- Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.
- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être rangé hors de la portée des enfants.
- Ne jamais ouvrir le produit: Les appareils peuvent comprendre des composants dont la tension est mortelles Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
- La commutation automatique d'appareils électriques est certes pratique, mais elle peut aussi présenter des dangers. Elle peut par exemple surprendre les autres utilisateurs ou provoquer l'inflammation spontanée d'un vêtement posé sur une source de chaleur électrique. Faites-y toujours attention et prenez suffisamment de mesures de sécurité pour prévenir toute situation indésirable ou dangereuse.

COMMENT FONCTIONNE LE SYSTÈME MARMITEK X-10?

Le système Marmitek X-10 utilise le câblage électrique existant pour communiquer (en utilisant les signaux courants porteurs Marmitek X-10). Vous pouvez construire un système complet en utilisant 3 types différents de composants Marmitek X-10:

1. Modules

Ces composants reçoivent les signaux Marmitek X-10 et mettent en marche, arrêtent ou font varier la charge qui leur est connectée.

2. Contrôleurs

Ces composants transmettent les signaux Marmitek X-10 et de fait contrôlent les modules.

3. Transmetteurs

Émetteurs radio, comme les télécommandes ou les détecteurs. Leurs signaux radio sont reçus par des contrôleurs qui les convertissent et les retransmettent en courant porteur sur les câbles électriques de la maison (IRRF 7243, TM13, CM15Pro ou console d'un système de sécurité Marmitek).

ADRESSES

Vous pouvez programmer jusqu'à 256 adresses différentes. Celles-ci sont réparties entre « Code maison » (A ... P) et « Code unité » (1 ... 16). Le « Code maison » peut également être programmé à partir des contrôleurs de sorte à ce que contrôleurs et modules appartiennent au même système. Selon le type de module, l'adresse peut être programmée à l'aide de sélecteurs ou en appuyant simplement sur les boutons.

Le système Marmitek X-10 possède des commandes standard qui permettent de commander simultanément l'ensemble des unités réglées sur le même « Code Maison » (par ex. : « Toutes lumières allumées », « Toutes lumières éteintes », etc.).

PORTÉ DES SIGNAUX

Porté des signaux courants porteurs Marmitek X-10 sur le câblage électrique et comment en augmenter la portée.

Le système Marmitek X-10 est basé sur la transmission par courant porteur sur le réseau électrique 230V ~ 50Hz. La portée de ces signaux dépend beaucoup des conditions locales. La moyenne néanmoins de cette portée est de 80 mètres.

Si vous avez des problèmes avec la portée de vos signaux Marmitek X-10, vérifiez les points suivants:

1. Si vous utilisez le triphasé dans la maison, il pourrait être nécessaire de relier ces phases pour les signaux Marmitek X-10. Vous pourriez les relier en utilisant un raccordement/répéteur 3 phases CAT 3000 actif (article numéro 09304). Faire cette liaison est nécessaire si les prises et les points d'éclairage sont réellement divisés entre les phases (plusieurs groupes ne représentent aucun problème pour le signal Marmitek X-10)
2. Il est possible que les signaux Marmitek X-10 soit atténués par certains appareils électriques ou lampes qui sont connectés au secteur. Dans un environnement domestique normal, cet effet peut être négligé (les produits Marmitek X-10 utilisant un Control Automatique de Gain pour l'éliminer). Néanmoins il est possible qu'un appareil particulier dans votre maison atténue le signal Marmitek X-10 si fortement que la portée de celui-ci s'en trouve considérablement réduite. Dans ce cas, essayez de déterminer l'appareil qui vous pose problème simplement en déconnectant, un à un, du secteur les différents appareils et en testant la différence de portée. Quand votre conclusion vous amène à penser que par exemple votre moniteur PC atténue le signal courant porteur, vous pouvez installer un Module Filtre FM10 pour éliminer le problème.

Produits pouvant créer une atténuation

Moniteur de PC

PC possédant une alimentation interne importante

Vieilles télévisions

Imprimantes/Fax

Lampes Fluorescentes

Lampes à «économie d'énergie»

3. Quelques (vieux) appareils électriques peuvent perturber le signal courant porteur en générant du bruit sur le secteur. Le signal Marmitek X-10 utilisant la fréquence de 120 kHz, seul le bruit sur ou autour de cette fréquence aura une influence sur la portée. Le cas échéant, branchez cet appareil dans un filtre FM10 de manière à éliminer ce bruit.
4. Le protocole Marmitek X-10 utilise différents mécanismes pour éviter que vos modules ne soient mis en ou hors service par des appareils autres que vos contrôleurs Marmitek X-10. Néanmoins, il est possible que les signaux courants porteurs Marmitek X-10 soient perturbés, par exemple, par des interphones ou des «Babyphones» en fonctionnement continu et transmettant eux aussi sur le secteur. Dans ce cas il est alors possible que vos modules Marmitek X-10 ne fonctionnent pas.
5. Le réseau électrique ne s'arrête pas à votre porte d'entrée. Tout ce qui est connecté au secteur dans le voisinage immédiat de votre maison peut avoir une influence sur les signaux Marmitek X-10 (par ex.: machinerie lourde). Si vous pensez que votre système est influencé par des appareils extérieurs à votre maison, il est préférable d'installer un filtre FD10 sur chacune des phases de votre maison. Ces filtres bloquent les signaux entrant et sortant de votre maison. Pour le raccordement, utiliser un CAT 3000, voir point 1 ci-dessus.

GUIDE UTILISATEUR DU AWM2P

APPLICATION / CARACTERISTIQUE

- Grâce à ses dimensions extrêmement minuscule le module peut être incorporé derrière des interrupteurs encastrés dans des boîtiers muraux (dimensions minimale de profondeur pour l'encastrement 40mm, souhaitée 50mm). Le module est également idéal pour être incorporé dans des armatures d'éclairage, appareils ménager, et pour le montage dans des endroits restreints par exemple des plafonds surbaissés.

- Le AWM2P à une application universelle : liberté complète du choix de la marque, de la couleur et sorte de matériel de commutation.
- Sur ce module il y a deux interrupteurs à brancher. L'un sert les appareils module interne, mais transmet également les commandos X-10 avec, lequel il est couplé, par le truchement du réseau secteur. Avec le deuxième interrupteur on peut, pour une deuxième adresse X-10, envoyer les commandos MARCHE/ARRET (ON/OFF).
- L'adresse à réglée est programmable par le truchement du réseau secteur avec l'aide de n'importe quel Marmitek X-10 commande à distance (par exemple Marmitek Easycontrol8™ commande à distance avec le TM13 émetteur).
- Le AWM2P peut réagir sur un ou plusieurs commandos groupés (ALL LIGHTS ON, ALL LIGHTS OFF) (toutes lumières allumées, tous récepteur éteint). Ces fonction sont standard désactivée.
- Le AWM2P soutient deux voies de communication Marmitek X-10.
- Sur le module il est possible de brancher des interrupteurs normaux (ouvert/fermé) ainsi que des interrupteurs à impulsion bouton presseur. Ils seront automatiquement reconnus par le AWM2P.
- Ce module est apte pour le montage d'installation de commutation va et viens et commutation alternative sans câblage entre les interrupteurs (Les MicroModules donnent leur statut aux autres MicroModules).
- Le AWM2P peut diriger des Macros/Scénarios en se servant d'un interrupteur conventionnel (avec par exemple Marmitek Active HomePro).
- Les appareils module interne conserve leur statut lors d'une coupure de courant.

Les codes couleur pour les fils de branchement

AVERTISSEMENT : IL Y A SUR LES FILS DE BRANCHEMENT UNE TENSION MORTELLE DE 230V. C'EST POURQUOI NE BRANCHER JAMAIS L'INTERRUPTEUR LORSQUE LE MODULE EST SOUS TENSION. COUPER LE COURANT PRINCIPAL.

Description des fils du Marmitek AWM2P MicroModule.

Violet: entrée 1, adresse programmée+ commute les appareils module incorporés

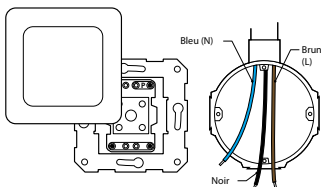
Si Le fil violet est connecté avec le fil de phase, alors les appareils module incorporés vont commutés de ARRET (OFF) à MARCHE (ON) ou MARCHE (ON) à ARRET (OFF) suivant la dernière position. En même temps seront transmit les changements de statut des appareils modules par le truchement du réseau secteur aux adresses programmées. Grâce à cela pourront d'autres Marmitek X-10 modules sur la même adresse aussi être commutés ou les changements de statut pourront être signalé à d'autres MicroModules ou par exemple à l'interface de l'ordinateur (activer les Macros, indication de statut etc.).

Blanc : entrée 2, première adresse des adresses suivantes.

Si le fil rouge est connecté avec le fil de phase alors «adresse +1» qui est programmées sera transmise (lorsque adresse A3 est programmée, transmet l'entrée 2 adresse A4). Si les statut dans le module étaient MARCHE (ON), un commando ARRET (OFF) sera transmit. Si les statuts dans le module étaient ARRET (OFF), un commando MARCHE (ON) sera transmit. De cette manière les Marmitek X-10 modules peuvent à distance par le truchement du réseau secteur être administrés ou pourrons activer les Macros dans l'interface due l'ordinateur.

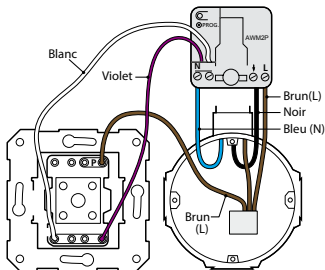
ENCASTREMENT/MONTAGE

ATTENTION! COUPEZ D'ABORD LE COURANT AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE. POUR LE BRANCHEMENT DE L'AWM2P IL VOUS FAUT LES FILS SUIVANT À L'ENDROIT OU VOUS AVEZ PROJETÉ LE MONTAGE.



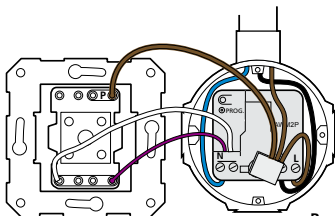
Représentation 1

1. Zéro (O)
 2. Phase 230 V
 3. Fil de commutation. Sur ce fil est connecté la charge
- Sortez l'interrupteur éventuellement présent du boîtier encastré.
 - Devissez les fils de l'interrupteur.
 - Installez un fil zéro, si le fil n'est pas existant



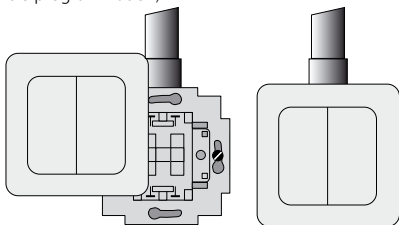
Représentation 2

- Branchez les fils de phase, zéro, et de commutation aux bornes de raccordement du MicroModule AWM2P.
- Branchez les fils minces du module incorporé sur l'interrupteur. Raccordez le fil de phase à la borne P de l'interrupteur



Représentation 3

- Placez le module contre la face arrière du boîtier incorporé derrière les fils
- Le module peut maintenant être programmé (referez vous au chapitre programmation).



Représentation 4

- Placez après la programmation l'interrupteur de retour dans le boîtier

Attention : En raison de la chaleur produite ne placez qu'un module par boîtier incorporé / application aux boîtier centraux !

PROGRAMMATION

Attention: rétablissez le courant électrique avant de programmer.

Activez le statut programmation

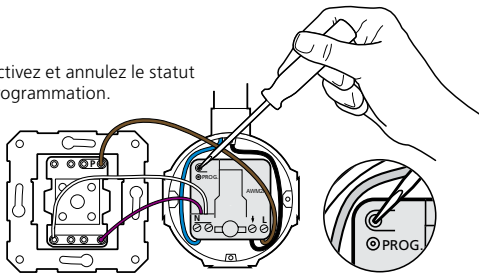
Pour pouvoir programmer le MicroModule il faut d'abord le placer sur le statut programmation. Cela se fait de la manière suivante.

- Appuyez et restez appuyez sur le bouton de programmation pendant au moins trois secondes, voyez représentation 5, après quoi la LED rouge restera allumée après relâchement du bouton.
- Attention ! Si pendant 60 secondes aucun commando de programmation n'a été reçu, le module quittera automatiquement le statut programmation.

Annulation du statut programmation

Appuyez une fois très court sur le bouton de programmation ; la LED rouge est maintenant éteinte, ou attendez pendant 60 secondes que le statut programmation sera annulé automatiquement.

- Activez et annulez le statut programmation.



Représentation 5

Programmation de l'adresse et les options.

Dans le tableau vous trouverez les différentes mises au point de l'AWM2P

Réglage d'usine	Programmable	Commando	LED clignote
Adresse A1	Adresse A2...P16	2x Adresse	2x
Ne réagit pas sur (All lights On) (Toutes Lumières Allumées)	Réagit sur (All lights On) (Toutes Lumières Allumées)	2X All lights On (Toutes Lumières Allumées)	2x
Ne réagit pas sur (All Units Off) (tous Récepteur éteints)	Réagit sur (All Units Off) (tous Récepteur éteints)	2X All units Off (tous récepteur éteints)	4x

L'adresse et les options peuvent être programmé avec chaque Marmitek X-10 contrôle ou commande à distance. Avec l'exemple ci-dessous nous partons d'une situation de programmation avec l'aide de Marmitek EasyControl8™ commande à distance (lorsque vous allez programmer avec une HF commande à distance comme le EasyControl8™ n'oubliez pas d'utiliser aussi un Emetteur TM13 de manière que les commandos du EasyControl8™ soit placés sur le réseau secteur).

Exemple de programmation de l'adresse E4 :

- Réglez votre commande à distance (voyez pour cela le mode d'emploi de EasyControl8™ commande à distance) et l'émetteur TM13 sur le code maison E.
- Mettez le MicroModule sur le statut programmation.
- Appuyez sur le bouton Marmitek X-10 (maison) du EasyControl8™ commande à distance et ensuite sur le bouton chiffre 4.
- Appuyez 2X sur le bouton ON (MARCHE) (PROGR+).

- Le MicroModule réagit en clignotant 2 fois avec la LED.
- L'adresse A4 est maintenant programmée.

Exemple de programmation de la fonction ALL UNITS OFF (TOUS RECEPTEUR ETEINTS).

- Programmez d'abord l'adresse souhaitée !! (par exemple E4)
- Laissez la commande à distance et l'émetteur TM13 régler sur le code maison E ou réglez les sur ce code maison.
- Mettez le MicroModule sur le statut programmer.
- Appuyez 2X sur le bouton ALL UNITS OFF (tous Récepteur éteints).
- Le MicroModule réagit en clignotant 4 fois avec la LED.

Attention !

- Dans le mode programmation, programmez toujours d'abord l'adresse, et ensuite les autres fonctions optionnelles.
- Avec la réception d'une nouvelle adresse pendant le mode programmation, les fonctions optionnelles seront remises au point sur réglage standard.
- Si vous avez programmé l'adresse, mais vous voulez la changer à nouveau, vous devez sortir le AWM2P du statut programmation et le mettre à nouveau dans le statut programmation.
- Ne programmez pas trop vite l'un après l'autre les commandos de programmation de l'AWM2P, gardez une pause d'une seconde entre les commandos.

Lorsque vous voulez programmer le module avec par exemple une commande à distance en combinaison avec un IRRF7243 il vous faudra utiliser une autre procédure (Exemple : mettre au point d'un UnitCode 2 avec un 8in 1 Multimédia commande à distance):

- Appuyez sur «maison» sur la commande à distance
- Appuyez sur bouton (2)
- Donnez 2X un commando On (Marche)
- Clôturez avec bouton (2)

L'appareil AWM2P ne peut pas lui-même transmettre ALL LIGHTS ON (Toutes lumières allumées) ou ALL UNITS OFF (tous Récepteur éteints) pour la deuxième adresse. Il peut seulement recevoir ce signal et sur cette donnée adapter à son statut interne.

FOIRE AUX QUESTIONS

Pourquoi certains modules s'allument ou s'éteignent spontanément?

Il est possible qu'un système Marmitek X-10 identique soit installé chez un de vos voisins et utilise le même «Code Maison». Pour résoudre ce problème, essayez de changer le «Code Maison» ou installez un filtre FD10 sur l'entrée secteur.

Mes modules ne fonctionnent pas avec mes contrôleurs.

Vérifiez que les modules et les contrôleurs possèdent le même «Code Maison» (A ... P).

Mes modules ne fonctionnent pas avec mes télécommandes / détecteurs.

Quand vous utilisez une télécommande ou un détecteur, vous devez avoir au moins un TM13, un CM15Pro ou console de sécurité Marmitek X-10 installé dans votre maison. Ces équipements transforment les signaux radio en signaux courants porteurs Marmitek X-10 sur le secteur. Pour utiliser plusieurs télécommandes et détecteurs, vous avez besoin seulement un transceiver central.

Puis je accroître la portée de mes télécommandes en utilisant plusieurs «Transceivers»?

Oui, vous pouvez utiliser plus d'un TM13 dans votre maison quand la portée de vos télécommandes est insuffisante. Le TM13 utilise ce que l'on appelle «la détection de collision» pour empêcher que le signal soit perturbé quand plusieurs TM13 transmettent en même temps. Le TM13 attend que le réseau soit libre avant de transmettre ses données. Pour éviter que votre système Marmitek X-10 ne devienne

lent ou que la variation de lumière ne devienne trop saccadée placez vos TM13 aussi éloigné l'un de l'autre que possible.

Est-ce que je peux utiliser plusieurs interrupteurs pour servir le AWM2P ?

Oui, vous pouvez utiliser plusieurs interrupteurs raccorder parallèlement au premier interrupteur. Ils doivent être bien entendu tous ensemble des interrupteur normaux (ouvert/fermé) ou tous ensemble des interrupteurs à impulsion bouton poussoir.

Vous avez d'autres questions?

Allez sur le site www.marmitek.com.

CARACTERISRIQUES TECHNIQUES

Alimentation :	230V $\pm 10\%$, 50 Hz
Courant consommé :	<30 mA capacitive
Puissance de commutation :	3600W/230V avec des restrictions de température et de fixation. 2300W/230V 500 W ind cap
Transmission signal :	>5Vpp à Ohm at 120 kHz $\pm$
Transmission X-10 :	1 pulsion burst sur 0° et 180°
Sensibilité du signal :	25mVpp...6Vpp at 120 kHz $\pm$ 4kHz
Rapport signal/parasite :	1,35 :1
Codes clé X-10 :	All units Off (Tous récepteur éteints), All lights On (Toutes lumières allumées), On (Marche), Off (Arrêt), Demande de statut.
Interrupteur utilisé :	Interrupteur normal (fermé/ouvert) ou Interrupteur à impulsion bouton poussoir.
Portée du raccordement :	Jusqu'à 2,5mm ²
Température ambiante :	-10°C jusqu'à +35°C (fonctionnement) -20°C jusqu'à + 70° (stockage)
Dimensions :	46X46X16mm
Profondeur d'encastrement:	40 mm (minimale), 50 mm (conseillée)



Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne

La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

Copyrights

Marmitek is a trademark of Marmidenko B.V.

AWM2P is a trademark of Marmitek B.V. All rights reserved.

Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, but without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes AWM2P den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinien:

RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2006/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Richtlinie 2002/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil AWM2P est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directives:

DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique

Directive 2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Directive 2002/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

MARMITEK BV - P.O. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN – THE NETHERLANDS



